

Valve for water tank

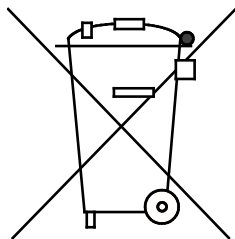
CDT

Part instruction

Rev. 1.1

da • se • en • de • fr • ru • sk • it

Dantherm[®]
CONTROL YOUR CLIMATE



Der tages forbehold for trykfejl og ændringer
Dantherm can accept no responsibility for possible errors and changes
Irrtümer und Änderungen vorbehalten
Dantherm n'assume aucune responsabilité pour erreurs et modifications éventuelles

DA Hane til vandbeholder, CDT

Funktionsbeskrivelse Hanen bruges til at lede vandet væk fra vandbeholderen, så tømning undgås. Når ballofixhanen lukkes vil affugterens vandstop fungere normalt, dvs. affugteren stopper, når vandbeholderen er fuld.

Dele Sættet består af følgende dele, hvis numre refererer til tegningen nedenfor (bemærk at ½" slange ① ikke medleveres):

- 1 stk. spændebånd ②
- 1 stk. slangeforskruning med omløber og ballofixhane ③
- 1 stk. O-ring ④ (tages fra proppen i vandbeholderen)

Værktøj Der er ikke brug for specialværktøj for at montere hanen.

Advarsel Affugteren skal være slukket før montage af hanen påbegyndes.

Montage Følg denne vejledning for at montere hanen:

Trin	Handling
1	Afmonter proppen i vandbeholderen og gem O-ringen til brug i trin 2
2	Monter hanen således (numrene er angivet ovenfor under "Dele"):

Rækkefølge

Resultat

SV Dräneringsventil för vattentank, CDT

Funktionsbeskrivning

Man använder dräneringsventilen till att leda tillbaka vattnet från vattentanken så att tömning undviks.

När ballofixdräneringsventilen stängs, fungerar avfuktarens vattentröskel normalt, det vill säga avfuktaren stannar när vattentanken är full.

Del

Paketet består av följande delar. Siffran hänvisar till bilden nedan (observera att ½"-slangen ① inte medföljer):

- 1 st. spännband ②
- 1 st. slangnippel med anslutningsmutter och ballofixdräneringsventil ③
- 1 st. O-ring ④ (tas från proppen i vattentanken)

Verktyg

Man behöver inte specialverktyg för att montera dräneringsventilen.

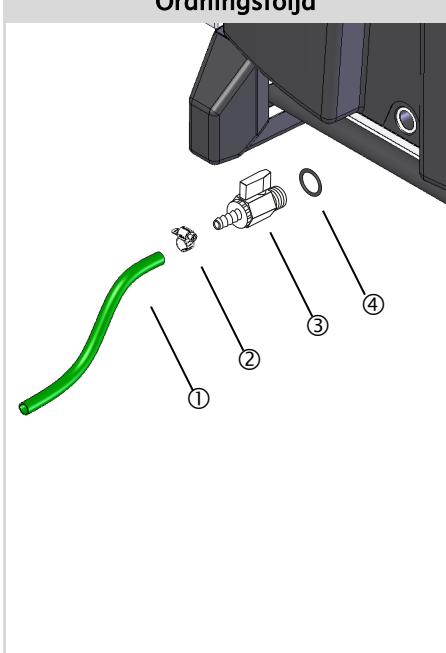
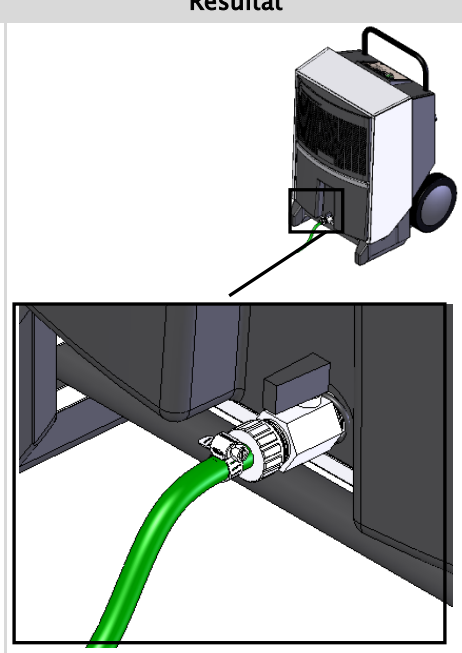
Varning

Avfuktaren ska vara avstängd när dräneringsventilen monteras.

Montering

Följ anvisningarna nedan för att montera dräneringsventilen:

Steg	Åtgärd
1	Ta bort proppen i vattentanken och förbered O-ringen för bruk i steg 2
2	Montera dräneringsventilen på följande sätt (siffrorna hänvisar till avsnittet "Del"):

Ordningsföljd	Resultat
	

EN Tap for water tank, CDT

Function The tap is used to drain away the water from the water tank so that you do not have to empty it.
When the ballofix draining tap is closed the water stop function operates in the normal way which means that the dehumidifier stops when the tank is full.

Parts The kit includes following parts. The numbers refer to the drawing below (please note that the ½" hose ① is not included):

- 1 pc. Clamp ②
- 1 pc. Screwed hose connector with pipe union and ballofix draining tap ③
- 1 pc. O-ring ④ (is taken from the plug in the water tank)

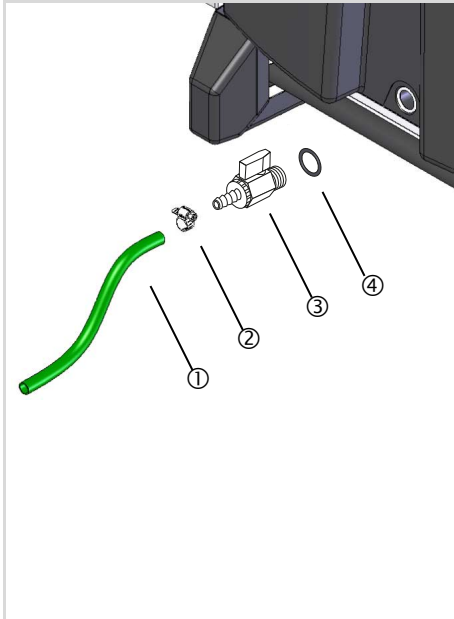
Tools No special tools are required to mount the draining tap.

Warning Before starting to mount the draining tap, be sure that the dehumidifier is switched off.

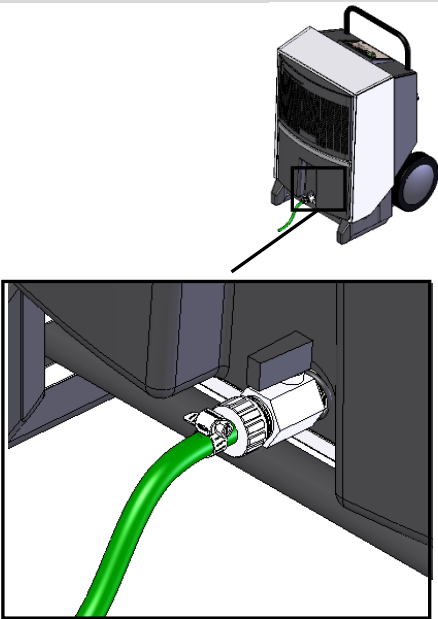
Mounting Please follow this procedure to mount the draining tap:

Step	Action
1	Remove the plug from the water tank and put the O-ring aside for use in step 2
2	Mount the draining tap as shown below (the reference numbers are mentioned above under "Parts"):

Order



Result



DE Verschluss für Wasserbehälter, CDT

**Funktions-
Beschreibung**

Der Verschluss leitet das Wasser vom Wasserbehälter ab, damit Entleerung nicht notwendig ist.
Wenn der Ballofix Verschluss zuge dreht wird, wirkt der Wasserstopp automatisch, d.h. der Entfeuchter schaltet ab, wenn der Behälter voll ist.

Teile

Der Satz besteht aus folgende Teile, deren Nummer sich auf die Abbildung unten bezieht (bitte bemerken, dass der ½" Schlauch ① nicht einschließlich ist):

- 1 Stück Schlauchschelle ②
- 1 Stück Schlauchverschraubung mit Überwurfmutter und Ballofix Verschluss ③
- 1 Stück O-Ring ④ (vom Stöpsel des Wasserbehälters)

Werkzeug

Montierung fordert kein Spezialwerkzeug.

Warnung

Der Entfeuchter vor Montierung des Verschlusses abschalten.

Aufstellung

Bei Montierung des Verschlusses ist wie folgt vorzugehen

Stufe	Tätigkeit
1	Der Stöpsel des Wasserbehälters abmontieren und der O-Ring für Stufe 2 verwenden
2	Der Verschluss wie unten montieren (die Nummer sind oben unter "Teile" angegeben)

Reihfolge

Resultat

FR Robinet pour le réservoir d'eau, CDT

Fonctionnement Le robinet sert à évacuer l'eau du réservoir et ainsi éliminer le besoin de vider le réservoir. Quand le robinet ballofix est fermé, l'arrêt d'eau du déshumidificateur fonctionne normalement. C'est-à-dire que le déshumidificateur s'arrête automatiquement quand le réservoir est plein.

Composants L'ensemble est composé des pièces suivantes, dont les numéros réfèrent au dessin ci-après (il faut noter que le tube d'évacuation ½" ① n'est pas compris):

- 1 collier de serrage ②
- 1 raccord à vis pour tuyau flexible avec écrou et robinet ballofix ③
- 1 joint torique ④ (celui du bouchon du réservoir d'eau)

Outil Aucun outil spécial n'est nécessaire pour le montage du robinet d'évacuation.

Attention Il faut interrompre complètement le déshumidificateur avant de commencer le montage du robinet.

Montage Veuillez suivre les étapes suivantes pour monter le robinet d'évacuation:

Étape	Action
1	Enlever le bouchon du réservoir d'eau (Mettre le joint torique à part pour usage plus tard (étape 2))
2	Monter le robinet d'évacuation comme montré ci-après (les numéros de référence sont mentionnés ci-dessus sous "Composants"):

Ordre

Résultat

RU Дренажный кран для водосборника, CDT

Назначение Кран предназначен для отвода конденсата из водосборника без его снятия с осушителя.
Если шаровой кран закрыт и вода в водосборнике достигает максимального уровня, происходит автоматический останов работы осушителя.

Комплектация Комплект состоит из деталей, указанных на рисунке (внимание: трубка ½" ① не входит в комплект поставки):

- 1 хомут ②
- 1 переходник для подсоединения трубки и шаровой кран ③
- 1 уплотнительное кольцо ④ (берется с заглушки водосборника)

Инструменты Дренажный кран монтируется без использования специального инструмента.

Внимание Перед началом монтажа дренажного клапана убедитесь, что осушитель выключен.

Монтаж Порядок монтажа:

Шаг	Действие
1	Снимите заглушку с водосборника и отложите в сторону уплотнительное кольцо для использования на шаге 2
2	Соберите дренажный кран, как показано на рисунке (расшифровка маркировки приведена выше – см. раздел "Комплектация"):

Сборка крана

Подключение к осушителю

SK Odvod kondenzátu, CDT

Funkcia Toto príslušenstvo sa používa na kontinuálny odvod kondenzátu zo zariadenia.

Časti Sada obsahuje: (½" hadica ① nie je súčasť dodávky):

- 1 ks uťahovacia svorka ②
- 1 ks redukcia na hadicu a uzatvárací ventil ③
- 1 ks prstencové tesnenie ④

Náradie Na montáž nie je vyžadované žiadne špeciálne náradie.

Upozornenie Pred začatím montáže sa uistite, že odvlhčovač je vypnutý.

Montáž Postupujte podľa nasledovných krokov:

Krok	Popis
1	Vytiahnite upchávku z nádrže a vložte prstencové tesnenie
2	Montáž urobte podľa nasledovného obrázku (čísla odpovedajú názvom podľa sekcie "Časti"):

Montáž

Zobrazenie

PT Torneira para depósito de condensados, CDT

Função A torneira de drenagem é usada para realizar a drenagem directa da água do depósito de condensados, não tendo por isso necessidade de o esvaziar manualmente. Quando a torneira de drenagem se encontra fechada o desumidificador funciona de um modo normal, parando automaticamente quando o tanque está cheio.

Peças O kit inclui as seguintes peças. Os numeros referem-se ao desenho abaixo (note que o tubo de ½" ① não se encontra incluído no kit):

- 1 pc. abraçadeira ②
- 1 pc. Tubo de ligação com união roscada e Torneira de esférico ③
- 1 pc. anilha ④ (retirada da ponteira do depósito de condensados)

Ferramentas Não são necessárias ferramentas específicas para a montagem da torneira no depósito de condensados.

Aviso Antes de iniciar a montagem da torneira de drenagem, desligue a alimentação do desumidificador.

Instalação Por favor siga as instruções de montagem da torneira de drenagem:

Passo	Acção
1	Remova a ponteira do depósito de condensados e fique com a anilha, vai necessitar de a usar no passo 2
2	Monte a torneira de drenagem como abaixo representado (a legenda encontra-se no item "Peças"):

Peças

Resultado

IT Valvola di drenaggio per serbatoio dell'acqua, CDT

Funzionalità La valvola è utilizzata per scaricare l'acqua dal serbatoio in modo da non doverlo svuotare manualmente.
Quando la valvola di drenaggio tipo Ballofix è chiusa la funzione di arresto opera in maniera normale, ovvero il deumidificatore si arresta quando il serbatoio dell'acqua è pieno.

Componenti Il kit include le seguenti parti. I numeri sono riferiti al disegno sottostante (si noti che il tubo da ½ pollice ① non è incluso):

- 1 pz. fascetta ②
- 1 pz. Connettore filettato con innesto per tubo e Valvola di drenaggio tipo Ballofix③
- 1 pz. O-ring ④ (prelevato dal tappo del serbatoio dell'acqua)

Utensili Non sono richiesti utensili speciali per montare la valvola di scarico.

Attenzione Prima di iniziare il montaggio della valvola assicurarsi che il deumidificatore sia spento.

Montaggio Si osservi la seguente procedura per montare la valvola di drenaggio:

Punto	Operazione
1	Rimuovere il tappo dal serbatoio dell'acqua e conservare l'O-Ring per l'uso al punto 2
2	Montare la valvola di drenaggio come sotto indicato (I numeri di riferimento sono menzionati alla voce "Componenti"):

Sequenza di installazione

Risultato



039429

Dantherm Air Handling A/S

Marienlystvej 65

7800 Skive

Denmark

www.dantherm.com

service@dantherm.com

Dantherm[®]
CONTROL YOUR CLIMATE